

## O Livro de Miquéias

<sup>1</sup> A \* palavra de Yahweh que chegou a Miquéias de Moraséth nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, que ele viu a respeito de Samaria e Jerusalém.

<sup>2</sup> Ouçam, povos, todos vocês!

Ouçã, ó terra, e tudo o que há nela.

Que o Senhor †Yahweh seja testemunha contra você,  
o Senhor de seu santo templo.

<sup>3</sup> Pois eis que ‡Yahweh sai de seu lugar,  
e descerá e pisará nos lugares altos da terra.

<sup>4</sup> As montanhas derretem sob ele,  
e os vales se separam como cera antes do incêndio,  
como águas que são derramadas em um lugar íngreme.

<sup>5</sup> “Tudo isso é por causa da desobediência de Jacob,  
e pelos pecados da casa de Israel.

O que é a desobediência de Jacob?

Não é Samaria?

E quais são os lugares altos de Judá?

---

\* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. ‡ **1:3** “Eis”, de “עָיַן”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É frequentemente usado como uma interjeição.

Eles não são Jerusalém?

6 Therefore Vou fazer de Samaria como um amontoado de escombros do campo, como lugares para o plantio de vinhedos; e eu derramarei suas pedras no vale, e vou descobrir suas fundações.

7 Todos os seus ídolos serão despedaçados, todos os seus presentes no templo serão queimados com fogo, e eu destruirei todas as suas imagens; para a contratação de uma prostituta, ela as reuniu, e ao aluguel de uma prostituta devem retornar”.

8 Por isso, lamentarei e lamentarei. Eu vou despido e nu. Vou uivar como os chacais e chorar como as avestruzes.

9 Pois suas feridas são incuráveis; pois chegou até mesmo a Judah. Ela chega até o portão do meu povo, mesmo para Jerusalém.

10 Não o diga em Gate. Não chore de forma alguma. Em Beth Ophrah<sup>§</sup>, eu me enrolei no pó.

11 Passe adiante, habitante de Shaphir, nua e envergonhada. O habitante de Zaanán não quer sair. A lamentação de Beth Ezel lhe tirará sua proteção.

---

§ 1:10 Beth Ophrah significa literalmente “Casa do Pó”.

- 12 Para o habitante de Maroth espera ansiosamente pelo bem,  
porque o mal desceu de Yahweh até o portão de Jerusalém.
- 13 Aproveite a carruagem para o corcel rápido, habitante de Laquis.  
Ela foi o início do pecado para a filha de Sião;  
para as transgressões de Israel foram encontradas em você.
- 14 Portanto, você dará um presente de despedida para a Moresheth Gath.  
As casas de Achzib serão uma coisa enganosa para os reis de Israel.
- 15 Ainda trarei um conquistador para vocês, habitantes de Mareshah.  
A glória de Israel virá para Adullam.
- 16 Rapem suas cabeças,  
e cortar seus cabelos para as crianças de seu encanto.  
Amplie sua calvície como o abutre,  
pois eles entraram em cativo de você!

## 2

- 1 Ai daqueles que inventam a iniquidade e trabalhar o mal em suas camas!  
Quando a manhã é leve, eles a praticam,  
porque está no poder de suas mãos.
- 2 Eles cobiçam os campos e os apreendem,  
e casas, e depois levá-los embora.  
Eles oprimem um homem e sua casa,  
mesmo um homem e sua herança.
- 3 Portanto, diz Yahweh:

“Eis que estou planejando contra estas pessoas um desastre,  
do qual você não removerá seus pescoços,  
nem você andará altivo,  
pois é um momento maligno.

4 Naquele dia, eles vão fazer uma parábola  
contra você,  
e lamentar com uma lamentação triste,  
dizendo,  
“Estamos totalmente arruinados!  
A posse de meu povo está dividida.  
De fato, ele me tira isso e atribui nossos  
campos a traidores””.

5 Portanto, você não terá ninguém que divida a  
terra por lotes na assembléia de Yahweh.

6 “Não profetizem!”-eles profetizam-  
“Não profetize sobre estas coisas”.  
A vergonha não nos ultrapassará”.

7 Diz-se, ó casa de Jacob,  
“O Espírito de Yahweh está com raiva?  
São estes os seus feitos?  
Minhas palavras não fazem bem àquele que  
caminha sem culpa”?

8 Mas ultimamente meu povo tem se erguido  
como inimigo.

Você tira o manto e a roupa daqueles que  
passam sem cuidado, voltando da batalha.

9 Você expulsa as mulheres do meu povo de suas  
agradáveis casas;  
de seus filhos pequenos você tira a minha  
bênção para sempre.

10 Levante-se, e parta!  
Pois este não é o seu lugar de descanso,

- por causa da impureza que destrói,  
mesmo com uma dolorosa destruição.
- 11 Se um homem que caminha com espírito de  
falsidade mente, dizendo,  
“Eu vos profetizarei de vinho e de bebida  
forte”.  
ele seria o profeta deste povo.
- 12 Certamente vou reunir todos vocês, Jacob.  
Certamente vou recolher o restante de Israel.  
Vou colocá-los juntos como ovelhas de Bozrah,  
como um rebanho no meio do seu pasto.  
Eles irão se aglomerar com pessoas.
- 13 Aquele que quebra o caminho sobe diante  
deles.  
Eles rompem o portão, e saem.  
O rei deles passa diante deles,  
com Yahweh à sua frente.

### 3

- 1 Eu disse,  
“Por favor, ouçam, seus chefes de Jacob,  
e governantes da casa de Israel:  
Não é para você conhecer a justiça?”
- 2 Você que odeia o bem,  
e amar o mal;  
que lhes arrancam a pele,  
e sua carne de fora de seus ossos;  
3 que também comem a carne do meu povo,  
e descascar-lhes a pele de cima,  
e quebrar seus ossos,  
e cortá-los em pedaços, como para a panela,  
e como carne dentro do caldeirão.
- 4 Então eles irão chorar para Yahweh,  
mas ele não lhes responderá.

Sim, ele esconderá seu rosto deles naquele momento,  
porque eles fizeram seus atos malignos”.

<sup>5</sup> Yahweh diz a respeito dos profetas que desviam meu povo para aqueles que alimentam seus dentes, eles proclamam, “Paz!” e quem não cuida de sua boca, eles preparam guerra contra ele:

<sup>6</sup> “Portanto, a noite acabou para você, sem visão,  
e é escuro para você, que você não divinize;  
e o sol se porá sobre os profetas,  
e o dia será negro sobre eles.

<sup>7</sup> Os videntes ficarão desapontados,  
e os adivinhadores confundiram.

Sim, todos eles devem cobrir os lábios,  
pois não há resposta de Deus\*”.

<sup>8</sup> Mas quanto a mim, estou cheio de poder pelo Espírito de Yahweh,  
e de julgamento, e de poder,  
para declarar a Jacob sua desobediência,  
e para Israel seu pecado.

<sup>9</sup> Por favor, ouçam isto, seus chefes da casa de Jacob,  
e governantes da casa de Israel,  
que abominam a justiça,  
e perverter toda a equidade,

<sup>10</sup> que constroem Zion com sangue,  
e Jerusalém com iniquidade.

<sup>11</sup> Seus líderes julgam por subornos,  
e seus padres ensinam por um preço,

---

\* **3:7** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

e seus profetas contam fortunas por dinheiro;  
mas eles se apoiam em Yahweh, e dizem,  
“Yahweh não está entre nós?  
Nenhum desastre virá sobre nós”.

<sup>12</sup> Portanto, Zion para seu bem será arado como um campo,  
e Jerusalém se tornará um amontoado de escombros,  
e a montanha do templo como os lugares altos de uma floresta.

## 4

<sup>1</sup> Mas nos últimos dias,  
acontecerá que a montanha do templo de Yahweh será estabelecida no topo das montanhas,  
e será exaltada acima das colinas;  
e as pessoas vão se afluir a ela.

<sup>2</sup> Muitas nações irão e dirão,  
“Venha! Vamos até a montanha de Yahweh,  
e para a casa do Deus de Jacob;  
e ele nos ensinará seus caminhos,  
e nós caminharemos em seus caminhos”.

Pois a lei sairá de Zion,  
e a palavra de Yahweh de Jerusalém;

<sup>3</sup> e ele irá julgar entre muitos povos,  
e decidirá sobre nações fortes de longe.  
Eles baterão suas espadas em arados,  
e suas lanças em ganchos de poda.

A nação não levantará a espada contra a nação,  
nem aprenderão mais a guerra.

- 4 Mas cada homem se sentará debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira.  
Ninguém os fará ter medo,  
pois a boca de Yahweh dos Exércitos falou.
- 5 De fato, todas as nações podem caminhar em nome de seus deuses,  
mas caminharemos em nome de Yahweh  
nosso Deus para todo o sempre.
- 6 “Naquele dia”, diz Yahweh,  
“Vou montar o que é foleiro”,  
e eu vou recolher o que é expulso,  
e aquilo que eu afligi;  
7 e eu farei daquilo que foi coxo um remanescente,  
e aquilo que foi lançado longe de uma nação forte:  
e Yahweh reinará sobre eles no Monte Zion  
a partir de então, mesmo para sempre”.
- 8 Você, torre do rebanho, a colina da filha de Sião,  
para você, ela virá.  
Sim, o domínio anterior virá,  
o reino da filha de Jerusalém.
- 9 Agora por que você clama em voz alta?  
Não há rei em você?  
Seu conselheiro já pereceu,  
que as dores se apoderaram de você como  
de uma mulher em trabalho?
- 10 Sinta dor, e dê à luz, filha de Sião,  
como uma mulher em situação de trabalho;  
por enquanto, você sairá da cidade,  
e habitará no campo,  
e virá até a Babilônia.



Lá você será resgatado.

Lá Yahweh o resgatará da mão de seus inimigos.

<sup>11</sup> Agora muitas nações se reuniram contra você, dizem eles, “Que ela seja contaminada”, e deixar que nossos olhos se regozijem sobre Zion”.

<sup>12</sup> Mas eles não conhecem os pensamentos de Yahweh, nem eles entendem seu conselho; pois ele as reuniu como as roldanas para a eira.

<sup>13</sup> Levanta-te e debulha, filha de Zion, pois eu farei seu ferro de chifre, e eu farei seus cascos de bronze.

Você vai bater em pedaços em muitas pessoas.

Dedicarei seus ganhos a Yahweh, e sua substância para o Senhor de toda a terra.

## 5

<sup>1</sup> Agora você deve se reunir em tropas, filha de tropas.

Ele nos cercou.

Eles atacam o juiz de Israel com uma vara na bochecha.

<sup>2</sup> Mas você, Belém Ephrathah, ser pequeno entre os clãs de Judá, de vocês sairá um para mim que será o governante em Israel;

cujas saídas são de outrora, de tempos antigos.

<sup>3</sup> Portanto, ele os abandonará até o momento em que ela, que está em trabalho de parto, der à luz.

Então o resto de seus irmãos voltará para os filhos de Israel.

<sup>4</sup> Ele permanecerá de pé e pastoreará na força de Iavé, na majestade do nome de Yahweh seu Deus. Eles viverão, pois então ele será grande até os confins da terra.

<sup>5</sup> Ele será nossa paz quando a Assíria invadir nossa terra e quando ele marcha através de nossas fortalezas, então vamos levantar contra ele sete pastores, e oito líderes de homens.

<sup>6</sup> Eles governarão a terra da Assíria com a espada, e a terra de Nimrod em seus portões.

Ele nos entregará da Assíria, quando ele invade nossa terra, e quando ele marchar dentro de nossa fronteira.

<sup>7</sup> O remanescente de Jacob estará entre muitos povos como o orvalho de Yahweh, como chuviros sobre a grama, que não esperam pelo homem nem esperar pelos filhos dos homens.

<sup>8</sup> O remanescente de Jacob estará entre as nações, entre muitos povos,

- como um leão entre os animais da floresta,  
como um leão jovem entre os rebanhos de  
ovelhas;  
que, se ele passar, pisa e rasga em pedaços,  
e não há ninguém para entregar.
- 9 Deixe sua mão ser erguida acima de seus  
adversários,  
e deixar que todos os seus inimigos sejam  
cortados.
- 10 “Isso acontecerá naquele dia”, diz Yahweh,  
“que eu cortarei seus cavalos dentre vocês  
e destruirá suas carruagens.
- 11 Cortarei as cidades de sua terra  
e derrubará todas as suas fortalezas.
- 12 Destruirei a feitiçaria de sua mão.  
Você não terá adivinhadores.
- 13 I cortará suas imagens gravadas e seus pilares  
de entre vocês;  
e você não mais adorará o trabalho de suas  
mãos.
- 14 Desarraigarei seus bastões de Asherah de  
entre vocês;  
e eu destruirei suas cidades.
- 15 I vai executar a vingança com raiva  
e a ira sobre as nações que não ouviram”.

## 6

- 1 Ouça agora o que Yahweh diz:  
“Levante-se, pleiteie seu caso diante das montan-  
has”,  
e deixe as colinas ouvirem o que você tem a  
dizer.
- 2 Ouça, suas montanhas, a acusação de Yahweh,  
e as fundações duradouras da terra;  
pois Yahweh tem um caso contra seu povo,

- e ele irá contender com Israel.
- <sup>3</sup> Meu povo, o que eu fiz com você?  
Como eu tenho sobrecarregado você?  
Responda-me!
- <sup>4</sup> Pois eu o trouxe para fora da terra do Egito,  
e o resgatou da casa da servidão.  
Enviei diante de vocês Moisés, Aaron e Miriam.
- <sup>5</sup> Meu povo, lembrem-se agora do que Balak, rei dos Moab, idealizou,  
e o que Balaam, o filho de Beor, lhe respondeu de Shittim a Gilgal,  
que você possa conhecer os atos justos de Yahweh”.
- <sup>6</sup> Como devo chegar antes de Yahweh,  
e me curvar diante do Deus exaltado?  
Devo ir diante dele com ofertas queimadas,  
com bezerros de um ano de idade?
- <sup>7</sup> Yahweh ficará satisfeito com milhares de carneiros?  
Com dezenas de milhares de rios de petróleo?  
Devo dar meu primogênito pela minha desobediência?  
O fruto do meu corpo para o pecado da minha alma?
- <sup>8</sup> Ele mostrou a você, ó homem, o que é bom.  
O que Yahweh exige de você, mas agir de forma justa,  
amar a misericórdia, e caminhar humildemente com seu Deus?
- <sup>9</sup> As chamadas de voz de Yahweh para a cidade...  
e a sabedoria teme seu nome...

- “Ouça a vara”,  
e aquele que o nomeou.
- 10 Existem ainda tesouros de maldade na casa  
dos ímpios,  
e uma pequena efa\* que é amaldiçoada?
- 11 Devo tolerar escalas desonestas,  
e um saco de pesos enganosos?
- 12 Seus homens ricos estão cheios de violência,  
seus habitantes falam mentiras,  
e sua língua é enganosa em seu discurso.
- 13 Por isso, eu também o atingi com uma ferida  
grave.  
Eu o deixei desolado por causa de seus  
pecados.
- 14 Você deve comer, mas não ficar satisfeito.  
Sua fome estará dentro de você.  
Você vai armazenar, mas não economizar,  
e aquilo que você salvar, eu desistirei da  
espada.
- 15 Você vai semear, mas não vai colher.  
Você vai pisar as azeitonas, mas não vai se  
ungir com óleo;  
e esmagam uvas, mas não bebem o vinho.
- 16 Pois os estatutos da Omri são mantidos,  
e todas as obras da casa de Ahab.  
Você entra nos conselhos deles,  
que eu possa fazer de você uma ruína,  
e seus habitantes um assobio.  
Vocês suportarão a reprovação do meu  
povo”.

---

\* **6:10** Uma efa é uma medida de volume (cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire), e uma efa curta é feita menor que uma efa completa com o propósito de enganar os clientes.

## 7

<sup>1</sup> Misery é meu!

Na verdade, sou como quem recolhe as  
frutas de verão, como respigadores da  
vinha.

Não há cacho de uvas para comer.

Minha alma deseja comer o figo primitivo.

<sup>2</sup> O homem piedoso pereceu fora da terra,  
e não há ninguém de pé entre os homens.

Todos eles ficam à espera de sangue;

cada homem caça seu irmão com uma rede.

<sup>3</sup> Suas mãos estão sobre o que é mau para fazê-lo  
de forma diligente.

O governante e o juiz pedem um suborno.

O homem poderoso dita o desejo maligno de sua  
alma.

Assim, eles conspiram juntos.

<sup>4</sup> O melhor deles é como um brier.

A mais erguida é pior que uma sebe de  
espinhos.

O dia de seus vigilantes,

mesmo a sua visita, chegou;

agora é o momento de sua confusão.

<sup>5</sup> Não confie em um vizinho.

Não deposite confiança em um amigo.

Com a mulher deitada em seu abraço,

tenha cuidado com as palavras de sua boca!

<sup>6</sup> Para o filho desonra o pai,

a filha se levanta contra sua mãe,

a nora contra sua sogra;

Os inimigos de um homem são os homens de  
sua própria casa.

<sup>7</sup> Mas, quanto a mim, vou olhar para Yahweh.

- Vou esperar pelo Deus da minha salvação.  
Meu Deus vai me ouvir.
- 8 Não se regozije contra mim, meu inimigo.  
Quando eu cair, eu irei me levantar.  
Quando eu sentar na escuridão, Yahweh  
será uma luz para mim.
- 9 Eu suportarei a indignação de Yahweh,  
porque eu pequei contra ele,  
até que ele me peça e execute o julgamento  
por mim.  
Ele me trará para a luz.  
Eu verei sua retidão.
- 10 Então meu inimigo o verá,  
e vergonha a cobrirá quem me disse,  
“Onde está Yahweh seu Deus?”  
Meus olhos a verão.  
Agora ela será pisoteada como a lama das  
ruas.
- 11 Um dia para construir suas paredes!  
Naquele dia, ele estenderá seus limites.
- 12 Naquele dia eles virão até você da Assíria e das  
cidades do Egito,  
e do Egito até o rio,  
e de mar a mar,  
e de montanha a montanha.
- 13 No entanto, a terra ficará desolada por causa  
daqueles que nela habitam,  
pelo fruto de seus atos.
- 14 Pastoreie seu pessoal com seu pessoal,  
o rebanho de sua herança,  
que habitam sozinhos em uma floresta.  
Deixe-os se alimentar no meio de terras férteis  
de pastagem,

- em Bashan e Gilead, como nos velhos tempos.
- 15 “Como nos dias de sua saída da terra do Egito,  
Vou mostrar-lhes coisas maravilhosas”.
- 16 As nações verão e se envergonharão de todas as suas forças.  
Eles colocarão sua mão na boca.  
Seus ouvidos ficarão surdos.
- 17 Eles vão lamber o pó como uma serpente.  
Como coisas rastejantes da terra, elas sairão tremendo de suas covas.  
Eles virão com medo para Yahweh nosso Deus,  
e terá medo por sua causa.
- 18 Quem é um Deus como você, que perdoa a iniquidade,  
e passa por cima da desobediência do remanescente de sua herança?  
Ele não retém sua raiva para sempre,  
porque ele se deleita em amar a bondade.
- 19 Ele terá novamente compaixão de nós.  
Ele pisará nossas iniquidades sob os pés.  
Você lançará todos os seus pecados nas profundezas do mar.
- 20 Você vai dar a verdade a Jacob,  
e misericórdia para com Abraão,  
como você jurou a nossos pais desde os tempos antigos.



**Bíblia Sagrada livre para o mundo**  
**The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,**  
**Bíblia Sagrada livre para o mundo translation**  
**A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,**  
**tradução da Bíblia Sagrada livre para o mundo**

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão.  
Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2022-06-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source  
files dated 7 Nov 2022  
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c